

**Қазақстан Республикасы, Еуропалық Қоғамдастық Комиссиясы, Бiрiккен Ұлттар Ұйымының Даму бағдарламасы арасындағы Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығы жұмысының жағдайлары жөнiндегi келiсiмге өзгерiстер енгiзу туралы ноталар алмасу нысанындағы шартты бекiту туралы**

Қазақстан Республикасының 2004 жылғы 9 қаңтардағы N 519 Заңы

      Астанада 2001 жылғы 1 маусымда, Алматыда 2001 жылғы 24 және 31 шiлдеде жасалған Қазақстан Республикасы, Еуропалық Қоғамдастық Комиссиясы, Бiрiккен Ұлттар Ұйымының Даму бағдарламасы арасындағы Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығы жұмысының жағдайлары жөнiндегi 2000 жылғы 12 мамырдағы келiсiмге өзгерiстер енгiзу туралы ноталар алмасу нысанындағы шарт бекiтiлсiн.

*Қазақстан Республикасының*
  
*Президентi*

**Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығы жұмысының жағдайлары жөнiндегi**
  
**келiсiм**

      Осы Келiсiм Қазақстан Республикасының, Еуропалық Қоғамдастық Комиссиясының, Бiрiккен Ұлттар Ұйымының Даму бағдарламасының (БҰҰДБ) (бұдан әрi - Тараптар) арасында жасалады.
  
      Экологиялық проблемаларды шешу Орталық Азия елдерi (бұдан әрi - ОАА) Yкiметтерiнiң, жергіліктi өкiмет орындарының, үкіметтiк емес ұйымдарының (ассоциацияларының) және азаматтарының бiрлескен күш-жiгерiн талап ететiндiгiн;
  
      Қоршаған ортаны қорғау министрлерінiң Орхустағы (Дания, 1998 жылғы маусым) Пан-Еуропалық Конференциясының 4-шi Декларациясы Орталық Азияда Аймақтық Экологиялық Орталық (бұдан әрi - Орталық) құруды қолдайтындығын;
  
      Орталық Азия мемлекеттерiнің (Қазақстан Республикасы, Қырғыз Республикасы, Тәжiкстан Республикасы, Түрiкменстан және Өзбекстан Республикасы) мұндай Орталық Қазақстан Республикасында, Алматыда құрылатын болады деп шешкендерiн;
  
      1999 жылғы 20 шiлдеде қол қойылған Орталықтың Жарғысы осы Келiсiммен бiрге Орталықты құруға және оның қызметiне заңдық негiз болып табылатындығын ескере отырып;
  
      Тараптар төмендегiлер туралы келісті:

**1-бап**

      1. Қазақстан Республикасының, Еуропалық Қоғамдастық Комиссиясының, БҰҰДБ-ның арасындағы осы Келiсiм Орталықтың мақсаттарына қол жеткiзу үшiн оның қызметін қолдау жөнiндегi Тараптардың мiндеттемелерiн белгiлейдi.
  
      2. Орталықтың қызметi Орталықтың Жарғысына, осы Келiсiмге және Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес жүргiзiлетiн болады.
  
      3. Орталық халықаралық сипаттағы тәуелсiз, коммерциялық емес, саяси емес ұйым (ұйымдастырушылық-құқықтық нысаны - мекеме) ретiнде құрылады.
  
      4. Орталық шектелмеген мерзiмге құрылады.
  
      5. Орталық Қазақстанда, Алматы қаласына орналасады.

**2-бап**

      1. Орталық Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес оны мемлекеттiк тiркеген кезден бастап заңды тұлға ретiнде құрылған болып есептеледi және:
  
      - өзiнiң меншiктi жеке активтерi болады;
  
      - мұндай активтердi кеңейту жөнiндегi өзiнiң мiндеттемелерi үшiн жауап беретiн болады;
  
      - өз атынан келiсiм-шарттар мен келісiмдер жасаса алады;
  
      - мүлiктік және мүлiктiк емес құқықтарды сатып ала алады және жүзеге асыра алады;
  
      - мiндеттемелер ала алады және сот алдында талапкер немесе жауапкер ретiнде шыға алады.

**3-бап**

      Орталық Орталық Азияда филиалдарын ашады және Орталықтың Жарғысы мен OAA мемлекеттерiнiң заңдарына сәйкес бөлiмшелерiн құра алады.

**4-бап**

      1. Тараптар Орталықтың мiндеттемелерi бойынша жауап бермейдi және Орталық Тараптардың мiндеттемелерi бойынша жауап бермейдi.
  
      2. Еуропалық Қоғамдастық Комиссиясы, БҰҰДБ:
  
      - ашық және тиiстi қорларға қатысты Орталықты қолдауды қамтамасыз етедi;
  
      - Жарғыда келтiрiлген мақсаттарға сәйкес орталықты құруға жәрдемдеседi;
  
      - Орталықтың қызметiне консультациялармен, ақпаратпен және ұсыныстармен жәрдемдеседi.
  
      3. Қазақстан Республикасы:
  
      Осы Келiсiмге қол қойғаннан кейiн Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес Орталықты заңды тұлғаның мәртебесi бар халықаралық сипаттағы тәуелсiз, коммерциялық емес, саяси емес ұйым ретiнде 6 айдың iшiнде тiркеудi қамтамасыз етедi;
  
      - Орталықтың тиiмдi жұмыс iстеуi iшiн тиiстi ұйымдық жағдайлар жасайды, байланыс арналарын ұсынады, сондай-ақ Алматы қаласындағы AЭО кеңсесi үшін орталықтың меншiгiне үй мен ғимаратты (үй-жайды) тегiн бередi.

**5-бап**

      1. Орталық Жарғыға сәйкес жергiлiктi, аймақтық және халықаралық деңгейлерде үкiметтiк емес ұйымдардың (ассоциациялардың), үкiметтердің, iскерлiк топтардың және басқа да мүдделi ұйымдардың арасында ақпараттарды еркiн алмасудағы ынтымақтастыққа жәрдемдеседi; жарғылық мақсаттарға сәйкес қоршаған ортаны қорғауға тартылған кез келген ұйымға немесе тұлғаға тiкелей көмегiн ұсынады.
  
      2. Орталық қоғамның (қоғамдардың) қоршаған ортаға және орнықты дамуға қатысы бар шешiмдер қабылдау процесiне жұртшылықтың атсалысуына жәрдемдеседi.
  
      3. Орталықтың қызметi Жарғыға және Орталық әзiрлейтiн сондай-ақ оның құрылтайшылары бекiтетiн Жұмыс Бағдарламасына сәйкес жүргiзiледi.

**6-бап**

      1. Орталық басқа елдердегi Аймақтық Экологиялық Орталықтармен бiрлесiп жұмыс iстейдi.
  
      2. Тараптар Аймақтық экологиялық Орталықтардың қызметтерiне байланысты құрылған халықаралық үйлестiру комитеттерiмен және ұйымдарымен ынтымақтастық жасауда және олардың жұмысына атсалысуда Орталықты көтермелеуi және көмектесуi тиiс.
  
      3. Орталықтың жұмыс тiлдерi орыс және ағылшын тiлдерi болып табылады. Орталық қажет болған жағдайда ОАА елдерiнің мемлекеттiк тiлдерiн пайдалана алады.

**7-бап**

      1. Қаржылық бақылаумен, нормативтермен немесе кез келген түрдегi мораториймен шектелмеген Орталық Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес:
  
      - Орталықтың меншiгiне жататын құрылыстарды, ғимараттарды, жабдықтарды, құралдарды иемденедi, пайдаланады және оларға билiк жүргiзе алады;
  
      - Орталықтың меншiгiне жататын кез келген қорлар мен активтердi немесе кез келген түрдегi валютаны иемдене алады және кез келген валютамен есеп айырысу жүргiзе алады;
  
      - өзiнiң қорлары мен активтерiн немесе валюталарын бiр елден екiншi елге беруде және өзiне тиесiлi валютаны кез келген басқа валютаға өтiмдiлендiруде ерiктi.
  
      2. Орталық активтерi: тұрақты және бiр жолғы төлейтiн салымдардан, үйлерден (үй-жайлардан), автокөлiк құралдары, ұйымдастыру техникасы, кеңсе жиhазы және оған жиынтықтайтын лабораториялық жабдық (экологиялық проблемаларды зерттеу үшiн) болып табылатын және Тараптардың тегiн негiзде Орталықтың және оның ұлттық филиалдарына беруiне және пайдалануына арналған иелiктен алуға жатпайтын тауарлардан, сондай-ақ техникалық жәрдемдесудi қоса алғанда, Қазақстан Республикасының заңдарына қайшы келмейтiн ерiктi салымдардан және қайырмалдықтардан тұрады.
  
      3. Орталықтың активтерi тек қана ОАА-ның экологиялық проблемаларын шешуге жұмсалады.
  
      4. Орталық өз қызметiн осы Келiсiм мен Жарғы аумағында жүзеге асыра отырып:
  
      - Қазақстан Республикасының заңдарында белгiленген бюджетке берiлетiн барлық алым, салық және басқа да мiндеттi төлемдерден;
  
      - Орталықтың қолдану мақсатында сырттан әкелiнетiн және шығарылатын ресми заттарына, сонымен қатар оларды жариялауына шек қоюдан және кедендiк баждан босатылады.

**8-бап**

      1. Жарғыда көзделгенiндей Орталықтың құрамына Басқарушылар Кеңесi, Атқарушы Директор, Консультативтiк Кеңес, басқа да лауазымды тұлғалар, сондай-ақ Орталықтың қызметi үшiн қажет болатын мiндеттердi орындау үшiн әкiмшiлiк және техникалық штат кiретiн болады.
  
      2. Орталықтың жұмысына басшылық жасайтын Атқарушы Директор Орталықтың өкiлi болып табылады. Атқарушы Директор Жарғыға сәйкес тағайындалады.

**9-бап**

      Осы Келiсiмнің ережелерiн түсiндiруге және қолдануға қатысты барлық даулар мен келiспеушiліктер Тараптардың арасындағы өзара консультациялар және келiссөздер арқылы шешiлетiн болады.

**10-бап**

      Тараптардың өзара уағдаластығы бойынша осы Келiсiмге түзетулер құжаттар алмасу жолымен енгiзiлуi мүмкiн. Мұндай құжаттар Келiсiмнiң ажырамас бөлiктерi болып табылады.

**11-бап**

      Осы Келiсiм тараптар арасындағы келiссөздер орындалғаннан кейін iшкi рәсiмдерге сәйкес қабылданады.
  
      Осы Келiсiм тараптардың өзара уағдаластығы бойынша ішкі рәсімдердiң орындалғанын хабарлаған күннен кейiн екiншi айдың бiрiншi күнiнен бастап күшіне енедi.
  
      Осы Келiсiм басқа да мүдделi ұйымдардың қатысуы үшін ашық.

**12-бап**

      Тараптар Келiсiмнен шығу жөнiндегi өз ниетiн Кеңестiң Төрағасына өздерiнiң Келiсiм Тараптары ретiндегi статусы өзгеруiнен 6 ай бұрын жазбаша хабарлама бiлдiру арқылы Тараптар статусынан бас тарта алады.
  
      Орталықты қайта ұйымдастыру немесе тарату Орталықтың Жарғысы мен Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес жүргiзiледi.

      Алматы қаласында 2000 жылғы 12 мамырда әрқайсысы қазақ, ағылшын және орыс тiлдерiнде екi данадан жасалды және де барлық мәтiндердiң күшi бiрдей.

*Қазақстан Республикасы үшін*

*Еуропалық Қоғамдастық Комиссиясы үшін*

*Біріккен Ұлттар Ұйымының Даму бағдарламасы үшін*

      N 12-03/264

      Қазақстан Республикасының сыртқы iстер Министрлiгi Бiрiккен Ұлттар Ұйымының даму Бағдарламасына өз құрметiн бiлдiре отырып, 2000 жылы 12 мамырда Алматы қаласында жасалынған Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығының жұмыс iстеу шарттарының Келiсiмiне өзгертулер енгiзiлуiн қолдайды.
  
      7 баптың 4 пунктi мынадай мәтiнде мазмұндалсын:
  
      "4. Орталық өз қызметiн осы Келiсiм мен Жарғы аумағында жүзеге асыра отырып:
  
      - Қазақстан Республикасының заңдарында белгiленген бюджетке
  
        берiлетiн барлық алым, салық және басқа да мiндеттi
  
        төлемдерден;
  
      - Орталықтың қолдану мақсатында сырттан әкелiнетiн және
  
        шығарылатын ресми заттарына, сонымен қатар оларды
  
        жариялауына шек қоюдан және кедендiк баждан босатылады".
  
      Бiрiккен Ұлттар Ұйымының даму Бағдарламасы ұсынылған мәтiнмен келiскен жағдайда, Министрлiк осы нота мен Бiрiккен Ұлттар Ұйымының даму Бағдарламасының 2000 жылы 12 мамырда Алматы қаласында жасаған жауап нотасын Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығының жұмыс iстеу шарттарының Келiсiмiнiң ажырамас бөлiгi болуы мүмкiн деп есептейдi.
  
      Министрлiк осы мүмкiндiктi пайдалана отырып, Бiрiккен Ұлттар Ұйымының даму Бағдарламасына өз тарапынан қарым-қатынастарын жаңартатындарына зор сенiм бiлдiредi.

      Астана қаласы, 01 маусым 2001 жыл

      Біріккен Ұлттар Ұйымының
  
      Даму Бағдарламасы
  
      Нью-Йорк қаласы

      N 12-03/267

      Қазақстан Республикасының сыртқы iстер Министрлігі Европалық Комиссия Қоғамдастығына өз құрметiн бiлдiре отырып, 2000 жылы 12 мамырда Алматы қаласында жасалынған Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығының жұмыс iстеу шарттарының Келiсiмiне өзгертулер енгiзiлуiн қолдайды.
  
      7 баптың 4 пунктi мынадай мәтiнде мазмұндалсын:
  
      "4. Орталық өз қызметiн осы Келiсiм мен Жарғы аумағында жүзеге асыра отырып:
  
      - Қазақстан Республикасының заңдарында белгiленген бюджетке берiлетiн барлық алым, салық және басқа да мiндеттi төлемдерден;
  
      - Орталықтың қолдану мақсатында сырттан әкелiнетiн және шығарылатын ресми заттарына, сонымен қатар оларды жариялауына шек қоюдан және кедендiк баждан босатылады".
  
      Европалық Комиссия Қоғамдастығы ұсынылған мәтiнмен келiскен жағдайда, Министрлiк осы нота мен Европалық Комиссия Қоғамдастығы 2000 жылы 12 мамырда Алматы қаласында жасаған жауап нотасын Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығының жұмыс iстеу шарттарының Келiсiмiнің ажырамас бөлiгi болуы мүмкiн деп есептейдi.
  
      Министрлiк осы мүмкiндiктi пайдалана отырып, Европалық Комиссия Қоғамдастығына өз тарапынан қарым-қатынастарын жаңартатындарына зор сенiм бiлдiредi.

      Астана қаласы, 01 маусым 2001 жыл

      Европалық Комиссия Қоғамдастығы
  
      Брюссель қаласы

      ЕВРОПАЛЫҚ ОДАҚ

      Қазақстан Республикасындағы Европалық Комиссия Делегациясы

      HB/2001/461

**АУЫЗША НОТА**

      Қазақстан Республикасындағы Европалық Комиссиясының Өкiлдiгi Қазақстан Республикасы Сыртқы Iстер Министрлiгiне өзiнiң құрметiн бiлдiредi және Министрлiктiң 2001 жылғы 4 маусымдағы N 12-03/267 нотасына жауап бере отырып, Европалық Комиссияның "Орталық Азия аймақтық экологиялық орталығының қызмет жасау шарттарының Келiсiмiндегi" 7 бабының 4 пунктiне қатысты ұсынылған өзгертулермен келiсетiнiн растайды.
  
      Қазақстан Республикасындағы Европалық Комиссиясының Өкiлдiгi Қазақстан Республикасы Сыртқы Iстер Министрлiгiне өздерiнiң жоғарғы құрметiн бiлдiре отырып, қарым-қатынастарын одан әрi жалғастыратындарына сенiм бiлдiредi.

                                            Алматы, 24 шiлде 2001

      Қазақстан Республикасы Сыртқы Iстер Министрлiгi
  
      Астана қаласы                                   Мөр таңбасы

**БҰҰ Даму Бағдарламасы**
  
**Қазақстан Республикасындағы Тұрақты Өкiлдiк**

2001 жылғы 14 қыркүйекте
  
**ЖІБЕРІЛГЕН**

      Алматы қаласындағы БҰҰ Даму Бағдарламасының Өкiлдiгi Қазақстан Республикасы Сыртқы iстер министрлiгiнің атына өзiнiң игi тiлектерiн білдiредi және Министрлiктің 2001 жылғы 1 маусымдағы N 12-03/264 хабарламасына жауап ретiнде Алматы қаласындағы БҰҰ Даму Бағдарламасы Өкілдiгiнiң "Орталық Азия Аймақтық экологиялық орталығының жұмыс шарттары туралы" Келiсiмнiң 7-бабының 4-тармағына қатысты өзгерiстер енгiзетiнi туралы ұсыныспен келiсiмiн растайтынын қуаттайды.
  
      БҰҰ Даму Бағдарламасының Өкiлдiгi Қазақстан Республикасының Сыртқы iстер министрлiгiн өзiнің терең құрметтейтiнiне сендiруi үшiн осы мүмкiндiктi пайдаланады.

      Алматы
  
      2001 жылғы 31 шiлде

      Қазақстан Республикасының
  
      Сыртқы iстер министрлiгi

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК